Ta dokument je elektronsko podpisan
Izdajatelj: Republika Slovenija Ref. št. dokumenta: 018 - 81 / 2024 - 3
Številka certifikata: b9 7d 14 cd 00 Čas podpisa: 12:48, 19.07.2024
Potek veljavnosti: 05.08.2025 Podpisnik: Marko Medved

dkom.si

REPUBLIKA SLOVENIJA
DRŽAVNA REVIZIJSKA KOMISIJA ZA REVIZIJO POSTOPKOV ODDAJE JAVNIH NAROČIL

Slovenska cesta 54
SI-1000 Ljubljana
T 01 234 28 00
dkom@dkom.si
www.dkom.si

Številka: 018-081/2024-3
Datum: 19. 7. 2024

SKLEP

Državna revizijska komisija za revizijo postopkov oddaje javnih naročil (v nadaljevanju: Državna revizijska komisija) je na podlagi 39. člena Zakona o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/2011 s sprem.; v nadaljevanju: ZPVPJN) v senatu Marka Medveda kot predsednika senata, Sama Červeka kot člana senata in dr. Mateje Škabar kot članice senata v postopku pravnega varstva pri oddaji javnega naročila »*Nakup profesionalnih kuhinjskih strojev, naprav, opreme in malih gospodinjskih aparatov in drobnega inventarja*« (sklop 2) in na podlagi zahtevka za revizijo, ki ga je vložil vlagatelj Gostinska oprema GO-ST, d. o. o., Grosuplje (v nadaljevanju: vlagatelj), ki ga zastopa Tanja Rauh, Tlake (v nadaljevanju: pooblaščenka), zoper ravnanje naročnika Republika Slovenija, Ministrstvo za obrambo, Ljubljana (v nadaljevanju: naročnik), 19. 7. 2024

odločila:

Zahtevku za revizijo se ugodi in se razveljavi odločitev o oddaji javnega naročila za sklop 2, kot izhaja iz dokumenta »*Odločitev o oddaji javnega naročila*« št. 430-143/2024-34 z dne 6. 6. 2024.

Obrazložitev:

Naročnik je v postopku oddaje javnega naročila (objava obvestila o naročilu 18. 3. 2024 na portalu javnih naročil, pod št. objave JN001642/2024-EUe16/01, in 18. 3. 2024 v Dodatku k Uradnemu listu Evropske unije, pod št. objave 162702-2024) potem, ko je z dokumentom »*Sprememba odločitve o oddaji javnega naročila*« št. 430-143/2024-33 z dne 28. 5. 2024 (objava 28. 5. 2024 na portalu javnih naročil, pod št. objave JN001642/2024-ODL/01-P01) razveljavil prvotno sprejeto odločitev za sklop 2 o izbiri vlagateljeve ponudbe, ki je izhajala iz dokumenta »*Odločitev o oddaji javnega naročila*« št. 430-143/2024-28 z dne 17. 5. 2024 (objava 17. 5. 2024 na portalu javnih naročil, pod št. objave JN001642/2024-ODL/01), z dokumentom »*Odločitev o oddaji javnega naročila*« št. 430-143/2024-34 z dne 6. 6. 2024 (objava 7. 6. 2024 na portalu javnih naročil, pod št. objave JN001642/2024-ODL/01-P02) obvestil ponudnike, da je za sklop 2 izbral ponudbo ponudnika Team Commerce, d. o. o., Pot v gaj 18, Koper (v nadaljevanju: izbrani ponudnik).

Vlagatelj je 19. 6. 2024 po pooblaščenki na portalu eRevizija zoper odločitev o oddaji javnega naročila za sklop 2 vložil zahtevek za revizijo z dne 19. 6. 2024 in navedel, da je po vpogledu v

ponudbo izbranega ponudnika ugotovil, da ponujeni stroj za lupljenje krompirja (pozicija 2.1.) ne izpolnjuje zahtev za širino, količino priprave obrokov in porabo vode, ponujeni namizni planetarni mešalec (pozicija 2.7.) pa nima zadostnega števila zahtevanih posod iz nerjaveče kovine. Vlagatelj je opozoril na zahtevo iz dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila o dokazovanju izpolnjevanja tehničnih specifikacij.

Naročnik je z dopisom št. 430-284/2024-3 z dne 21. 6. 2024, ki ga je vložil 21. 6. 2024 na portalu eRevizija, izbranemu ponudniku poslal zahtevek za revizijo v možnost izjasnitve.

Izbrani ponudnik se je po pooblaščencu Marku Vovku, odvetniku v Naklem, z vlogo z dne 27. 6. 2024, ki jo je vložil 28. 6. 2024 na portalu eRevizija, izjasnil o navedbah iz zahtevka za revizijo, v tej vlogi pa je predložil tudi stroškovnik.

Naročnik je z dokumentom »*Odločitev o zahtevku za revizijo*« št. 430-284/2024-5 z dne 28. 6. 2024, ki ga je vložil 28. 6. 2024 na portalu eRevizija, zahtevek za revizijo zavrnil in pojasnil, zakaj tudi ponujena oprema s pozicij 2.1. in 2.7. izpolnjuje tudi sporne zahteve, pri čemer je še navedel, da je v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila določil, da se morajo tehnične specifikacije izkazovati v največji meri s proizvajalčevimi originalnimi prospekti v slovenskem ali angleškem jeziku, tehničnimi listinami, skicami, slikovnim gradivom ipd. Naročnik je tudi ugotovil, da se izbrani ponudnik ni pravočasno izjasnil o navedbah iz zahtevka za revizijo.

Naročnik je 3. 7. 2024 prek portala eRevizija Državni revizijski komisiji posredoval zahtevek za revizijo in dokumentacijo.

Državna revizijska komisija do sprejema odločitve o zahtevku za revizijo ni ugotovila, da bi bila na portalu eRevizija vložena morebitna vlagateljeva opredelitev do navedb iz odločitve o zahtevku za revizijo.

Ker je naročnik izbranemu ponudniku poslal zahtevek za revizijo v možnost izjasnitve prek portala eRevizija v petek, 21. 6. 2024, je 21. 6. 2024 upoštevajoč tretjo poved iz četrtega odstavka 13.a člena ZPVPJN tudi dan, ko se šteje, da je bil zahtevek za revizijo vročen izbranemu ponudniku. Rok treh delovnih dni za izjasnitev izbranega ponudnika o navedbah iz zahtevka za revizijo iz drugega odstavka 27. člena ZPVPJN je glede na pravila o štetju rokov iz petega odstavka 1. člena ZPVPJN in drugega odstavka 111. člena Zakon o pravdnem postopku (Uradni list RS, št. 26/99 s sprem.; v nadaljevanju: ZPP) v povezavi z drugim odstavkom 13. člena ZPVPJN začel teči v ponedeljek, 24. 6. 2024, in je upoštevajoč dejstvo, da je bil torek, 25. 6. 2024, praznik – dan državnosti (šesta alinea prvega odstavka 1. člena Zakona o praznikih in dela prostih dnevih v Republiki Sloveniji, Uradni list RS, št. 26/91 s sprem; v nadaljevanju: ZPDPD), ki je dela prost dan (drugi odstavek 1. člena ZPDPD), zaradi česar se ga glede na peti odstavek 1. člena ZPVPJN ne všteva v rok, potekel v četrtek, 27. 6. 2024. Ker je izbrani ponudnik vlogo z dne 27. 6. 2024 vložil na portalu eRevizija v petek, 28. 6. 2024, je glede na prvo poved iz četrtega odstavka 13.a člena ZPVPJN treba datum 28. 6. 2024 in ne datum, ki je naveden na vlogi o izjasnitvi o navedbah iz zahtevka za revizijo, upoštevati pri ugotavljanju, ali se je izbrani ponudnik pravočasno izjasnil o navedbah iz zahtevka za revizijo. Kot je pravilno ugotovil že naročnik v dokumentu »*Odločitev o zahtevku za revizijo*« št. 430-284/2024-5 z dne 28. 6. 2024, se izbrani ponudnik ni pravočasno izjasnil o navedbah iz zahtevka za revizijo. Vlogo z dne 27. 6. 2024 je namreč vložil četrti delovni dan po vročitvi zahtevka za revizijo v možnost izjasnitve o vlagateljevih navedbah.

Po pregledu posredovane dokumentacije in preučitvi zadeve je Državna revizijska komisija na podlagi razlogov, navedenih v nadaljevanju, odločila, kot izhaja iz izreka tega sklepa.

Vlagatelj je uveljavljal več kršitev, povezanih s pregledom ponudbe izbranega ponudnika v delu, ki se nanaša na izpolnjevanje tehničnih specifikacij. Naročnik je nasprotoval vlagatelju.

Naročnik lahko izbere le ponudbo, ki je dopustna v smislu 29. točke prvega odstavka 2. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/2015 s sprem.; v nadaljevanju: ZJN-3). To po vsebini izhaja iz prvega odstavka 89. člena ZJN-3, saj naročnik odda javno naročilo na podlagi meril ob upoštevanju 84., 85. in 86. člena ZJN-3 po tem, ko preveri, da so izpolnjeni pogoji iz točk a (ponudba je skladna z zahtevami in pogoji, določenimi v obvestilu o javnem naročilu ter dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, po potrebi ob upoštevanju variant iz 72. člena ZJN-3) in b (ponudbo je oddal ponudnik, pri katerem ne obstajajo razlogi za izključitev iz 75. člena ZJN-3 in izpolnjuje pogoje za sodelovanje ter izpolnjuje pravila in merila iz 82. in 83. člena ZJN-3, če so bila določena).

Naročnik je pripravil dokumentacijo v zvezi z oddajo javnega naročila, ki je bila dostopna prek povezave iz točke B.2 obvestila o javnem naročilu.

Naročnik je v poglavju I, točka 2.2 dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila med drugim navedel:
»*Tehnične specifikacije predmeta javnega naročila so razvidne iz prilog Tehnične specifikacije, ki so sestavni del te dokumentacije*«,
v prvi alinei poglavja V dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila pa:
»*Vse tehnične specifikacije so v prilogah te razpisne dokumentacije!*«

Tehnične specifikacije za stroj za lupljenje krompirja (pozicija 2.1.) in namizni planetarni mešalec (pozicija 2.7.) so razvidne iz dokumenta »TEHNIČNI OPISI: KUHINJSKI STROJI, NAPRAVE IN OPREMA 2024« (priponka »*Tehnicni_opis_-_SV*« v formatu .pdf).

Naročnik je za stroj za lupljenje krompirja določil tudi zahteve:
- »*2.1.3 a) Konstrukcija mora biti prostostoječa (samostojna postavitev brez podstavka).*
  b) Dimenzije morajo biti: 550-600 (Š) x 650-700 (G) x 900-950 (V) mm«,
- »*2.1.4 a) Kapaciteta lupljenja mora biti 400 kg/uro.*
  b) Okvirno od 500 do 1000 obrokov«,
- »*2.1.6 Poraba vode mora biti od 8 do 10 l/min*«,

za namizni planetarni mešalec pa:
- »*2.7.10 Priložena mora biti dodatna posoda iz nerjaveče kovine (skupaj v kompletu 2 kosa)*«.

Naročnik je v peti alinei 3. točke prvega odstavka 2. točke v poglavju II dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila določil, da ponudbeno dokumentacijo sestavljajo tudi:
»*Vsa dokazila v zvezi z izpolnjevanjem zahtev iz tehničnih specifikacij iz točke 3. Poglavja III – PROIZVAJALEC IN TIP BLAGA sta obvezna podatka (tehnični listi, deklaracije, potrdila, ipd.)*«.

Naročnik je v točki 3.1 poglavja III dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila določil:
»*Ponudnik mora zagotoviti, da je ponujeno blago v skladu s tehničnim in drugimi zahtevami naročnika iz razpisne dokumentacije.*

Priložiti DOKAZILA, iz katerih bo razvidno izpolnjevanje tehničnih zahtev.

DOKAZILO:
Ponudnik mora v svoji ponudbi priložiti svoje tehnične podatke na način, da upošteva zaporedno številko naročnikove tehnične zahteve za posamezno postavko znotraj posameznega sklopa in na ta način tudi označuje izpolnjevanje zahtev v predloženi dokumentaciji. Tehnične karakteristike

mora v največji meri izkazovati s proizvajalčevimi originalnimi prospekti v Slovenskem ali Angleškem jeziku, tehničnimi listinami, skicami, slikovnim materialom, ipd.

Naročnik posebej poudarja, da pričakuje za vsako pozicijo konkreten tehnični podatek, pri čemer morajo biti v primeru katalogov, le ti jasno označeni v samem katalogu. Če bo ponudnik priložil zgolj katalog, brez da bi v njem jasno označil kaj ponuja, bo taka ponudba označena kot nedopustna - naročnik podatkov ne bo iskal samovoljno. Ponudnik lahko izpolnjevanje posameznih zahtev po pozicijah, tam kjer je to smiselno (npr. kot zahteva 7.2.8: Zadnja zaščitna stena stroja mora biti vgrajena po celotni dolžini stroja), potrdi tudi z »da« ali »ima« ali »ne« ali »nima«.

Pri opremi izdelani po meri naročnik dovoli da ponudnik sam izdela tehnično dokumentacijo s tehničnim opisom in skicami.

Naročnik ne bo upošteval tehničnih dokazil, ki so izkazana na način, da ponudnik samo potrdi posamezni tehnični sklop naročnikovih tehničnih zahtev in/ali poda izjavo, da izpolnjuje (vse) tehnične zahteve (takšna ponudba bo označena kot nedopustna). Naročnik ne bo upošteval tehničnih lastnosti, ki so na proizvajalčeve kataloge, prospekte, tehnične listine, skice, slikovni material, ipd. vpisane naknadno s strani ponudnika in/ali izjave, s katero ponudnik zagotavlja izpolnjevanje posamezne tehnične lastnosti, ki pa ni del in/ali se razlikuje od proizvajalčeve tehnične dokumentacije. Naročnik bo upošteval tehnične spremembe, ki bodo potrjene izključno s strani proizvajalca neposredno in ustrezno tehnično predstavljene na način, da bo naročnik lahko nedvoumno ugotovil izpolnjevanje tehničnih zahtev.

V primeru predložitve tehnične dokumentacije v tujem jeziku, si naročnik pridržuje pravico ponudnika pozvati k predložitvi slovenskega prevoda na stroške ponudnika.

Iz tehnične dokumentacije mora biti razvidno: PROIZVAJALEC IN TIP ponujenega predmeta javnega naročila in tudi ŽIVLJENJSKA DOBA. Priloženi morajo biti zahtevani certifikati.

ENERGETSKA IZKAZNICA mora biti priložena za artikle, ki se kupujejo v skladu z Uredbo o zelenem javnem naročanju – sklop 6 pozicije 6.1, 6.2 in 6.3. Ponujeni morajo biti artikli, ki so uvrščeni v najvišji energijski razred, dostopen na trgu.«

Naročnik je prek portala javnih naročil podal posamezna pojasnila kot odgovore na vprašanja gospodarskih subjektov, s čimer so ti odgovori postali del dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila (tretja poved iz prvega odstavka 67. člena ZJN-3). Tako je bilo 5. 4. 2024 ob 14.54 prek portala javnih naročil zastavljeno vprašanje:
»*2.1 – stroj za lupljenje krompirja*
Pozdravljeni, SKLOP 2 – pozicija 2.1 – stroj za lupljenje krompirja Ali lahko ponudimo aparat z […] dimenzijami (ŠxGxV) 410x620x710mm«,
v zvezi s katerim je bil 17. 4. 2024 ob 9.34 na portalu javnih naročil objavljen odgovor:
»*[…]*
Pozicija 2.1.3: Naročnik ne spreminja tehničnih zahtev«.

Iz ponudbenega predračuna (str. 12 ponudbe, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf) je razvidno, da je izbrani ponudnik za pozicijo 2.1 ponudil artikel »*Lupilnica krompirja EXPORT 15 AUGUSTONI DUPLEX*« proizvajalca in tipa »*AUGUSTONI DUPLEX*«, za pozicijo 2.7 pa »*Mešalec planetarni namizni CPM800-CE*« proizvajalca in tipa »*HAMILTON BEACH*«. Izbrani ponudnik je za artikla s pozicij 2.1 in 2.7 predložil dokumentacijo (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 49–51 in 89 za artikel s pozicije 2.1 ter str. 81–82 in 94 za artikel s pozicije 2.7). Da se je naročnik

oprl na vso to dokumentacijo s tehničnimi podatki, potrjuje dokument »*Odločitev o zahtevku za revizijo*« št. 430-284/2024-5 z dne 28. 6. 2024, saj je naročnik zavrnil vlagateljeve navedbe s sklicevanjem na tehnične podatke iz vse te dokumentacije iz ponudbe izbranega ponudnika.

Vlagatelj je za ponujeni stroj za lupljenje krompirja najprej navedel, da ni skladen z naročnikovo zahtevo za širino, saj ima stroj premer 410 mm, naročnik pa je zahteval, da je ta širok med 550 in 600 mm. Naročnik je zavrnil vlagateljevo navedbo in navedel, da »*izbrani ponudnik zagotavlja, da bo upravljalna plošča del stroja (dobavljeno iz proizvodnje), s tem pa naročnik pričakuje izpolnjevanje tehnične zahteve na poziciji 2.1.3. "Dimenzije morajo biti: 550-600 (Š) x 650-700 (G) x (900-950 (V) mm*«, pri čemer »*tehnična lastnost je razvidna iz tehnične dokumentacije »PROSPEKTNI MATERIAL SKLOP 2«, na str. 3, iz tehnične skice*«.

Državna revizijska komisija najprej ugotavlja, da se za artikel s pozicije 2.1 v ponudbi izbranega ponudnika (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 49–51) nahajajo tehnični podatki (besedilo, številčni podatki, fotografija in skice), ki se nanašajo na artikel, ki je označen kot »*Potato peeler EXPORT 15*«, hkrati (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 89) pa tudi tehnični podatki (besedilo, številčni podatki in fotografija), ki se nanašajo na artikel, ki je označen kot »*STROJ ZA LUPLJENJE KROMPIRJA OCEA 15 DUPLEX*«. Že samo poimenovanje teh strojev, poleg opisa dimenzij teh strojev za tehnično specifikacijo iz točke 2.1.3 (v enem dokumentu 950 mm × 670 mm × 410 mm, v drugem pa 710 mm × 410 mm × 620 mm), pa tudi fotografiji (drugačen izgled oblike cilindra, nogic in prednjega dela – različna oblika cevi za izmet olupljenega krompirja in odsotnost upravljalne plošče na prvem stroju, na drugem stroju je upravljalna plošča, ki nima za osnovno ploskev kvadrata, temveč pravokotnik, prikazana na boku cevi za izmet olupljenega krompirja) jasno, natančno in nedvoumno ne potrjujejo, da se vsi podatki nanašajo na isti stroj, ki je v ponudbenem predračunu (str. 12 ponudbe, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf) poimenovan le s podatki, ki se v priponki »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf nahajajo na str. 49–51. V dokumentih iz ponudbene dokumentacije izbranega ponudnika je le dimenzija 410 mm enaka in, kot je to razvidno iz obarvane in obkrožene oznake »*ØF*« (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 51) ter tudi glede na sicer nepravočasno stališče izbranega ponudnika iz vloge z dne 27. 6. 2024, je podatek o premeru treba upoštevati kot podatek o širini. Vsi drugi številčni podatki (tj. 620 mm, 670 mm, 710 mm in 950 mm) bi sicer presegali zgornjo zahtevo za 600 mm. Podatek 410 mm pa ne zadošča za dosego spodnje meje 550 mm. Vendar je naročnik v dokumentu »*Odločitev o zahtevku za revizijo*« št. 430-284/2024-5 z dne 28. 6. 2024, str. 3, navedel, da bo upravljalna plošča del stroja, kar je uveljavljal tudi izbrani ponudnik v sicer nepravočasni vlogi z dne 27. 6. 2024, pri čemer je navedel, da je upravljalna plošča, ki je široka 180 mm, »*integralni del stroja*« in je »*montirana neposredno na lupilec krompirja, kar je označeno na prospektu*«, in je zato skupna širina stroja 590 mm.

Kot je razvidno iz ponudbe, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 51, je izbrani ponudnik obarval podatek 180 pri dveh dimenzijah (dolžini in širini), ki se nanaša na element »*cassetta comandi / control box*« in torej na upravljalno enoto. Vendar Državna revizijska komisija ugotavlja, da izbrani ponudnik ni obkrožil le upravljalne enote in torej podatka, ki kaže na dimenzijo 180 mm, temveč, med drugim, tudi podatke za električni kabel (*cavo alimentazione L=0,8 m ~ / feeding cable*), ki jo povezuje s strojem. Iz opisa »*The control panel at 24V (low tension comformity) has to be fixed onto the wall and is equipped with adjustable timer, start-stop push-buttons, white and green pilot lamps.*« (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 49, četrti odstavek pod naslovom »*Description*«) izhaja, da se upravljalna enota montira na steno. Iz obkrožitve upravljalne enote in, med drugim, podatkov za električni kabel, ki upravljalno enoto povezuje s strojem (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 51), ne da bi

bilo iz teh dokumentov razvidno, kje na stroju naj bi se bočno pritrdila upravljalna enota [in še to po kateri izmed označenih dimenzij 180 mm, saj bi globina (*profondità / depth*) upravljalne enote 110 mm omogočila le skupno dimenzijo največ 520 mm], da bo lahko spoštovana zahteva za širino stroja, pa hkratnem besedilu o stenski pritrditvi upravljalne enote, ki ni bilo ne prečrtano ne kako drugače nedvoumno označeno, da ne velja za primer ponujenega stroja naročniku, lokacijo montaže na steni in ne na stroju pa potrjuje tudi skica (električni kabel ni narisan ob stroju, temveč je med strojem in upravljalno enoto narisan kabel v določeni večji vodoravni dolžini), Državna revizijska komisija ne more pritrditi naročniku, da je lahko na podlagi predložene dokumentacije zaključil, da je izbrani ponudnik ponudil stroj, ki izpolnjuje tehnično specifikacijo za širino stroja. Državna revizijska komisija pri tem dodaja, da dokumentacija v zvezi z oddajo javnega naročila izbranemu ponudniku ni preprečevala, da bi lahko naročniku predložil skico, ki bi jasno, natančno in nedvoumno prikazovala morebitno prilagojen stroj naročnikovi zahtevi za širino, ker naj bi bila upravljalna enota montirana na določenem bočnem delu stroja, saj je naročnik v tretjem odstavku pod naslovom »*Dokazila*« iz točke 3.1 poglavja III določil, da »*pri opremi izdelani po meri*« »*dovoli da ponudnik sam izdela tehnično dokumentacijo s tehničnim opisom in skicami*«. Izbrani ponudnik je v sicer nepravočasni vlogi z dne 27. 6. 2024 navedel, da »*naročnik v nobene delu razpisne dokumentacije ni definiral lokacijo upravljalne omarice s čimer je dopustil tudi možnost, da je upravljalna omarica montirana direktno na lupilec krompirja*«, vendar ne le, da neprečrtan ne kako drugače nedvoumno označen opis »*The control panel at 24V (low tension comformity) has to be fixed onto the wall and is equipped with adjustable timer, start-stop push-buttons, white and green pilot lamps.*« (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 49, četrti odstavek pod naslovom »*Description*«), da ne velja za primer ponujenega stroja naročniku, niti predložena skica ne potrjuje navedbe izbranega ponudnika, da je upravljalna enota pri stroju, ki je označen kot »*Potato peeler EXPORT 15*«, montirana neposredno na stroj. Poleg tega niti iz dokumenta s str. 89 ponudbe, kot je razvidna iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, za stroj z opisom »*STROJ ZA LUPLJENJE KROMPIRJA OCEA 15 DUPLEX*«, ni mogoče pritrditi izpolnjevanju zahtevane širine. Ne le, da je navedbo podatkov pripravil izbrani ponudnik sam in je navedel dimenzije 710 mm × 410 mm × 620 mm, ki jih je naročnik že zavrnil z odgovorom, ki je bil objavljen 17. 4. 2024 ob 9.34 na portalu javnih naročil, je upravljalna plošča, ki ima za osnovo pravokotnik, sicer neposredno montirana na stroj, vendar na cev za izmet olupljenega krompirja, in je že iz fotografije razvidno, da ni široka niti toliko, da bi posegla izven premera stroja 410 mm.

Že navedeno zadošča, da Državna revizijska komisija ugotovi kršitev točke a prvega odstavka 89. člena ZJN-3, zaradi česar je treba skladno z drugo alineo prvega odstavka 39. člena ZPVPJN ugoditi zahtevku za revizijo in razveljaviti odločitev o oddaji javnega naročila za sklop 2, kot izhaja iz dokumenta »*Odločitev o oddaji javnega naročila*« št. 430-143/2024-34 z dne 6. 6. 2024.

Vlagatelj je nadalje navedel, da iz predložene tehnične dokumentacije za stroj s pozicije 2.1 ni razvidno izpolnjevanje zahteve za število priprave obrokov (točka 2.1.4 b), pač pa le tiste iz točke 2.1.4 a, kar ni ista karakteristika.

Čeprav bi bilo iz prvega in drugega odstavka pod naslovom »*Dokazila*« iz točke 3.1 poglavja III dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila mogoče razumeti, da je treba dokazati tudi naročnikovo zahtevo iz točke 2.1.4 b glede števila obrokov, pa je vseeno treba upoštevati, da je pojem obroka odvisen od tega, kolikšno količino živila je treba zagotoviti. Takega podatka pa ne določa proizvajalec stroja, temveč tisti, ki zagotavlja obroke. V tem primeru je to naročnik, ki se v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila ne sklicuje na noben podatek o količini živila za posamezen obrok. Četudi bi proizvajalec navajal podatek o količini obrokov, bi to bil le podatek, ki ne upošteva specifike konkretnega subjekta, ki zagotavlja obroke (npr. različne starostne skupine, različne potrebe po vnosu števila kalorij, različna količina živila glede na vrsto obroka).

Državna revizijska komisija je že ugotovila, da se za artikel s pozicije 2.1 v ponudbi izbranega ponudnika (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 49–51) nahajajo tehnični podatki (besedilo, številčni podatki, fotografija in skice), ki se nanašajo na artikel, ki je označen kot »*Potato peeler EXPORT 15*«, hkrati (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 89) pa tudi tehnični podatki (besedilo, številčni podatki in fotografija), ki se nanašajo na artikel, ki je označen kot »*STROJ ZA LUPLJENJE KROMPIRJA OCEA 15 DUPLEX*«. Četudi bi se morebiti izkazalo, da sta to dva različna stroja, je vseeno treba upoštevati, da je zanju navedena enaka kapaciteta lupljenja, tj. 550 kg/h (gl. priponko »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 50 in 89). Čeprav iz ponudbe za artikel, ki je označen kot »*Potato peeler EXPORT 15*«, na str. 49–51 priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf ni naveden podatek o številu obrokov, je ta podatek naveden na str. 89 te iste priponke za artikel, ki je označen kot »*STROJ ZA LUPLJENJE KROMPIRJA OCEA 15 DUPLEX*«, in sicer: »*Okvirno od 500 do 1000 obrokov.*« Če torej artikel, ki je označen kot »*STROJ ZA LUPLJENJE KROMPIRJA OCEA 15 DUPLEX*«, pri kapaciteti lupljenja 550 kg/h omogoča pripravo potrebnega števila obrokov, ni neutemeljen zaključek, da enako velja za artikel, ki je označen kot »*Potato peeler EXPORT 15*«. Dejstvo, da je tak opis števila obrokov izjava izbranega ponudnika, ne pa morebiti proizvajalca, ni bistveno. Kot je Državna revizijska komisija že pojasnila število obrokov ni podatek, katerega izpolnjevanje bi bilo odvisno od proizvajalca. Takemu tolmačenju pritrjuje tudi besedilo iz prvega odstavka pod naslovom »*Dokazila*« iz točke 3.1 poglavja III dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila, saj naročnik ne določa, da morajo ponudniki dokazati vse zahteve z dokumentacijo proizvajalca, temveč le »*v največji meri*«. Ni neutemeljeno tolmačenje, da količina »*v največji meri*« ne more pomeniti tistega, na kar proizvajalec nima vpliva. Zato se izkaže, da za to zahtevo ni relevanten četrti odstavek pod naslovom »*Dokazila*« iz točke 3.1 poglavja III dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila, saj ta zahteva po vsebini ni tehnična specifikacija, ki bi se jo lahko dokazovalo s proizvajalčevo dokumentacijo.

Državna revizijska komisija zato ugotavlja, da zahtevek za revizijo v zvezi z zahtevo iz točke 2.1.4 b ni utemeljen.

Vlagatelj je nadalje navedel, da iz predložene tehnične dokumentacije za stroj s pozicije 2.1 ni razvidno izpolnjevanje naročnikove zahteve za porabo vode (točka 2.1.6).

Kot je Državna revizijska komisija že ugotovila, se za artikel s pozicije 2.1 v ponudbi izbranega ponudnika (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 49–51) nahajajo tehnični podatki (besedilo, številčni podatki, fotografija in skice), ki se nanašajo na artikel, ki je označen kot »*Potato peeler EXPORT 15*«, hkrati (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 89) pa tudi tehnični podatki (besedilo, številčni podatki in fotografija), ki se nanašajo na artikel, ki je označen kot »*STROJ ZA LUPLJENJE KROMPIRJA OCEA 15 DUPLEX*«. Državna revizijska komisija tudi ugotavlja, da se v predloženi tehnični dokumentaciji za artikel, ki je označen kot »*Potato peeler EXPORT 15*«, ne nahaja podatek o porabi vode. Se pa podatek o porabi vode nahaja za artikel, ki je označen kot »*STROJ ZA LUPLJENJE KROMPIRJA OCEA 15 DUPLEX*«, in sicer »*Poraba vode JE od 8 do 10 l/min.*« (ponudba, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, str. 89). Na ta podatek se je skliceval tudi naročnik v dokumentu »*Odločitev o zahtevku za revizijo*« št. 430-284/2024-5 z dne 28. 6. 2024.

Če bi se izkazalo, da artikla, ki sta označena kot »*Potato peeler EXPORT 15*« in »*STROJ ZA LUPLJENJE KROMPIRJA OCEA 15 DUPLEX*«, nista isti stroj, bi bilo treba pritrditi vlagatelju, da se v ponudbi izbranega ponudnika za artikel, ki je označen kot »*Potato peeler EXPORT 15*« (gl. tudi ponudbeni predračun, str. 12 ponudbe, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf), ne nahaja potrditev v obliki dokumentacije proizvajalca, vendar niti

dokumentacija, ki bi jo pripravil izbrani ponudnik, saj bi se podatek o porabi vode nanašal na drug artikel. Iz ponudbe izbranega ponudnika tudi ni mogoče razbrati, kako bi bilo mogoče v takem primeru uporabiti ta podatek za prvi artikel. Ker pa je Državna revizijska komisija že ugodila zahtevku za revizijo in razveljavila odločitev o oddaji javnega naročila za sklop 2, kot je izhajala iz dokumenta »*Odločitev o oddaji javnega naročila*« št. 430-143/2024-34 z dne 6. 6. 2024, ji ni treba ugotavljati, ali se ti oznaki nanašata na različna artikla, saj se vlagateljev položaj pri pravnem varstvu ne bi mogel v ničemer spremeniti. Če pa bi bilo treba ugotoviti, da se ti oznaki nanašata na isti artikel, vlagatelj zgolj s sklicevanjem, da »*iz tehnične dokumentacije, ki jo je predložil izbrani ponudnik ustrezanje teh zahtevi ni razvidno*«, ne bi že uspel, saj je podatek, ki povrhu zadošča izpolnjevanju zahteve iz točke 2.1.6, razviden. Vlagatelj namreč ni z ničimer utemeljil morebitnega neskladja dokazovanja zgolj z izjavo, kot je razvidna s str. 89 ponudbe, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf, pa niti morebitne neskladnosti vsebine te izjave.

Vlagatelj je kot zadnje navedel še, da iz tehnične dokumentacije ni razvidno, da je izbrani ponudnik pri artiklu s pozicije 2.7 ponudil dodatno posodo.

Državna revizijska komisija se ne strinja z vlagateljevim utemeljevanjem zahtevka za revizijo. S tem, ko je naročnik v točki 2.7.10 določil zahtevo »*Priložena mora biti dodatna posoda iz nerjaveče kovine (skupaj v kompletu 2 kosa)*«, je določil obseg blaga, ki ga morajo ponudniki ponuditi. Taka zahteva ni predmet dokazovanja po proizvajalcu, temveč po ponudniku. Tako se tudi izkaže, da za to zahtevo ni relevanten četrti odstavek pod naslovom »*Dokazila*« iz točke 3.1 poglavja III dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila, saj ta zahteva po vsebini ni tehnična specifikacija, ki bi se jo lahko dokazovalo s proizvajalčevo dokumentacijo. Državna revizijska komisija ugotavlja, da naročnik ni ravnal v nasprotju ne z dokumentacijo v zvezi z oddajo javnega naročila ne z ZJN-3, ko je upošteval izjavo »*Priložena dodatna posoda iz nerjaveče kovine*«, ki jo je izbrani ponudnik podal pod točko 2.7.10 v tabeli na str. 94 ponudbe, kot izhaja iz priponke »*_Team_Commerce_d-o-o-_-_Ponudba*« v formatu .pdf. Zahtevek za revizijo v tem delu tako ni utemeljen.

Državna revizijska komisija povzema, da je zaradi ugotovljene kršitve točke a prvega odstavka 89. člena ZJN-3 skladno z drugo alineo prvega odstavka 39. člena ZPVPJN ugodila zahtevku za revizijo in razveljavila odločitev o oddaji javnega naročila za sklop 2, kot izhaja iz dokumenta »*Odločitev o oddaji javnega naročila*« št. 430-143/2024-34 z dne 6. 6. 2024.

Skladno z drugo povedjo iz tretjega odstavka 39. člena ZPVPJN daje Državna revizijska komisija naročniku napotke za pravilno izvedbo postopka v delu, ki je bil razveljavljen.

Z razveljavitvijo izpodbijane odločitve se postopek oddaje naročila znova znajde v trenutku pred njenim sprejemom, naročnik pa je zavezan sprejeti eno izmed odločitev, ki jih omogoča 90. člen ZJN-3, pri čemer jo mora obrazložiti skladno z drugo povedjo iz desetega odstavka 90. člena ZJN-3 in z njo seznaniti gospodarske subjekte (prva poved iz desetega odstavka 90. člena ZJN-3). Pri svojih ravnanjih mora naročnik upoštevati 6. in 7. člen ZJN-3.

S tem je utemeljena odločitev Državne revizijske komisije iz izreka tega sklepa.

Državna revizijska komisija ni odločala o stroških, saj jih vlagatelj ni priglasil, izbrani ponudnik pa jih je uveljavljal v vlogi z dne 27. 6. 2024, ki jo je vložil prepozno. Vendar tudi v primeru, če bi bilo treba odločati o stroških izbranega ponudnika, mu povrnitve teh stroškov ne bi priznala, saj ne le, da je vlagatelj uspel z zahtevkom za revizijo, izjasnitev izbranega ponudnika ni pripomogla ne k hitrejši ne k enostavnejši rešitvi zadeve, zato stroški izbranega ponudnika ne bi bili potrebni v smislu prve povedi iz šestega odstavka 70. člena ZJN-3.

Pravni pouk:
Zoper odločitev o zahtevku za revizijo je dovoljen upravni spor. Tožba se vloži neposredno pisno pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana, ali pa se mu pošlje po pošti. Rok za vložitev tožbe je 30 dni od vročitve odločitve Državne revizijske komisije.

Predsednik senata:
Marko Medved, univ. dipl. prav.,
član Državne revizijske komisije

Vročiti:
- naročnik,
- vlagatelj po pooblaščenki,
- izbrani ponudnik po pooblaščencu,
- Republika Slovenija, Ministrstvo za javno upravo.

Vložiti:
- v spis zadeve, tu.